

**EFC – Sunday, October 28 – 1 Corinthians 12:9 –  
“Faith & Healing”**

*(Bible versions used today: New Living Translation, NLT; Easy-to-Read Version, ERV; English Standard Version, ESV; Amplified Bible, AMP; New International Version, NIV; The Living Bible, TLB)*

To try to help me cope with the sadness that sweeps over me when I think of leaving Ecuador, I've been making a list of things and people I'm grateful for from three decades here. One that came to mind recently is: learning to play soccer.

I went to a high school of 1,600 students – but back then in Canada, soccer wasn't exactly a big deal. The soccer team wouldn't even start to be made until all the players had been cut from the two football teams. Being on the soccer team meant one of two things: you were one of our school's few European students, or you couldn't make a “real” team.

Plus, soccer season lasted into hockey season, so most of us didn't even think of soccer.

When I got here, my Ecuadorian friends and co-workers found out I was a runner, and I had played hockey. They decided that meant I should be able to play soccer. People kept telling me it was “just like hockey.” All the yellow and red cards I got my first two years were evidence there are some significant differences between the two.

I eventually did learn to really enjoy soccer...even if I never did get much better than “average” at it.

I mention that because I want you to try to imagine me playing soccer – and as you imagine it, consider my age, my size, and the fact that I just admitted I am barely “average” at it. Add to that the reality that my feet never even touched a soccer ball until I was in my mid-20's.

As you picture me playing, try to think of me trying to play against Lionel Messi. If you don't know, he is one of the greatest players of all-time -- and this is not the place for arguments about where he is on that list. My point is: the differences between him and me on a soccer pitch would be immeasurable.

In last week's Champions League match against Sevilla, Messi fractured his arm. That meant he almost certainly wasn't going to be able to play in today's traditionally huge “El Clásico” against Real Madrid.

Now, try to take your imagination to a whole new level. Imagine I get a call because the best doctors in Spain have come with a way to take all that Messi is able to do when he is at 100% and put it all in me. I'm talking like the entire “spirit of Messi.” Imagine all of that in me. If that could somehow happen (I realize the thought goes way beyond what some of your imaginations are capable of), but if that could somehow happen, how would you expect me to play?

Try to hold onto those thoughts, and carry them into a key verse at the center of the study we're in.

*“There are different kinds of spiritual gifts, but the same Spirit is the source of them all.*

*...a spiritual gift is given to each of us.” (1 Cor. 12:4, 7, NLT)*

The Spirit – The Spirit of God – is the source of everything we're talking about in this study.

The Spirit of God...at work in every Christ-ian!

**EFC – Domingo, Octubre 28 -1 Corintios 12:9 – “Fe y Sanidad”**

*(Versiones Bíblicas que se usaran hoy: New Living Translation, NLT; Easy-to-Read Version, ERV; English Standard Version, ESV; Amplified Bible, AMP; New International Version, NIV; The Living Bible, TLB)*

Para intentar ayudarme a sobrellevar la tristeza que me invade cuando pienso irme de Ecuador, he estado haciendo una lista de cosas y personas por las que estoy agradecido desde hace tres décadas. Una que me vino a la mente recientemente es: aprender a jugar fútbol.

Fui a una escuela secundaria de 1,600 estudiantes, pero en ese entonces en Canadá, el fútbol no era exactamente algo importante. El equipo de fútbol ni siquiera comenzaría a hacerse hasta que todos los jugadores hubieran sido eliminados de los dos equipos de fútbol americano. Estar en el equipo de fútbol significaba una de dos cosas: usted era uno de los pocos estudiantes europeos de nuestra escuela, o no podía calificabas para un equipo "de verdad".

Además, la temporada de fútbol se extendía hasta la temporada de hockey, por lo que la mayoría de nosotros ni siquiera pensamos en el fútbol.

Cuando llegué aquí, mis amigos y compañeros de trabajo ecuatorianos descubrieron que yo era un corredor y que había jugado hockey. Decidieron que eso significaba que debía poder jugar al fútbol. La gente me decía que era "igual que el hockey". Todas las tarjetas amarillas y rojas que obtuve en mis primeros dos años fueron pruebas de que hay algunas diferencias significativas entre los dos.

Eventualmente aprendí a disfrutar realmente del fútbol ... aunque nunca jugué mucho mejor que el "promedio".

Lo menciono porque quiero que intentes imaginarme jugando al fútbol, y como lo imaginas, considera mi edad, mi tamaño y el hecho de que acabo de admitir que apenas soy "promedio" en eso. Agregue a eso la realidad de que mis pies ni siquiera tocaron un balón de fútbol hasta que estaba en la mitad de mis 20 años.

Mientras me imaginas jugando, trata de pensar en mí tratando de jugar contra Lionel Messi. Si no lo sabes, es uno de los mejores jugadores de todos los tiempos, y este no es el lugar de discusión sobre dónde se encuentra en esa lista. Mi punto es: las diferencias entre él y yo en un campo de fútbol serían inconmensurables.

En el partido de la Liga de Campeones de la semana pasada contra el Sevilla, Messi se fracturó el brazo. Eso significaba que casi con toda seguridad no iba a poder jugar en el tradicional "Clásico" de hoy contra el Real Madrid.

Ahora, trata de llevar tu imaginación a un nivel completamente nuevo. Imagina que recibo una llamada porque los mejores médicos de España ellos han inventado una forma de tomar todo lo que Messi puede hacer cuando está al 100% y ponerlo todo en mí. Me refiero a todo el "espíritu de Messi". Imagina todo eso en mí. Si eso pudiera suceder de alguna manera (me doy cuenta de que esa idea va más allá de lo que te puedes imaginar), pero si eso pudiera suceder de alguna manera, ¿cómo esperas que juegue?

Intente mantener esos pensamientos y llévelos a un verso clave en el centro del estudio en el que estamos.

*“Hay diferentes tipos de dones espirituales, pero el mismo Espíritu es la fuente de todos ellos.... se nos da un don espiritual a cada uno de nosotros.” (1 Cor. 12: 4, 7, NTV)*

El Espíritu, el Espíritu de Dios, es la fuente de todo lo que

Forget that goofy, pretend idea of the “spirit of Messi” in me, and how that might make me play soccer.

Think about: *the Spirit of God in me!*

Think about: *the Spirit of God in me!*

Don't hurry past that: *The Spirit of God in you!*

I want you to do a simple little exercise. Put the palm of one of your hands as close to your mouth as you can, leaving just enough space for a little bit of air. Now say the word, “Spoke.”

Say it again.

And one more time.

Did you feel at least a tiny puff of air?

Keep your palm close to your mouth, and say the word, “Spirit.”

Was the little puff of air a little stronger with that word?

In Genesis 1, that was the kind of imagery the writer used of how, “*God created the heavens and the earth.*”

(Genesis 1:1). God *spoke*, and what was like that tiny puff of air that passed from our lungs through our lips, set Creation into motion.

God-the-Spirit is so immeasurably awesome, that is all it took for Creation!

**God-the-Spirit is immeasurably awesome...**although the words “immeasurably” and “awesome” fall pathetically short in trying to describe Him.

Go back to the verses I mentioned a few moments ago:

*“There are different kinds of spiritual gifts, but the same Spirit is the source of them all.*

*...a spiritual gift is given to each of us.”* (1 Cor. 12:4, 7, NLT)

As we make our way through this series, I've been re-reading one of my favorite books about God-the-Spirit. It's Francis Chan's “*The Forgotten God: Reversing Our Tragic Neglect of the Holy Spirit.*” I appreciate the way Chan shows our tendency to either *minimize* God-the-Spirit, or to *overemphasize* just one or two things He's been known to do.

Chan wrote,

*“There is a big gap between what we read in Scripture about the Holy Spirit and how most believers and churches operate today.”*

I couldn't agree more, and I'm increasingly concerned we're missing something huge (immeasurably awesome).

Whether we're talking about the nine “spiritual gifts” in the portion we're studying in 1 Corinthians 12, the dozen or so others that are mentioned in other places, or countless other “gifts” God-the-Spirit *could* give.

I believe there is often a strange but real tension for most followers of Jesus.

I think for the most part, we *want* the gifts, but we're not sure we really *deserve* them.

Not only that, it can seem like they come with so much *responsibility*, it can be easy to feel like we wouldn't use them correctly, or we haven't “found” the gift that is really for us.

I think of things like the knowledge or wisdom Jeremy looked at last week, the prophecy or miracles we'll get to in the weeks ahead, or the faith and healing we hit today, and it seems like there is a tendency for us to say, “*Oh, I can't...*” or, “*I couldn't ever...*”

Look at the one-letter word in each statement: I. The word you emphasize in each statement makes all the

estamos hablando en este estudio.

***¡El Espíritu de Dios ... trabajando en todos los cristianos!***

Olvidate de esa idea ridícula de que el “espíritu de Messi” en mí y cómo eso podría hacerme jugar al fútbol.

Piensa en: *¡el Espíritu de Dios en mí!*

Piensa en: *¡el Espíritu de Dios en mí!*

No pases por alto eso: ***¡El Espíritu de Dios en ti!***

Quiero que hagas un pequeño ejercicio. Coloque la palma de una de sus manos lo más cerca posible de su boca, dejando espacio suficiente para un poco de aire. Ahora di la palabra, “habló”.

Dilo otra vez.

Y una vez más.

¿Sentiste al menos una pequeña bocanada de aire?

Mantenga su palma cerca de su boca y diga la palabra “Espíritu”.

¿Fue la pequeña bocanada de aire un poco más fuerte con esa palabra?

En Génesis 1, ese fue el tipo de imágenes que usó el escritor de cómo “*Dios creó los cielos y la tierra*” (Génesis 1: 1). Dios **habló**, y lo que era como esa pequeña bocanada de aire que pasaba de nuestros pulmones a través de nuestros labios, puso a la Creación en movimiento.

Dios el Espíritu es tan increíblemente asombroso, ¡eso es todo lo que necesito para hacer la Creación!

**Dios el Espíritu es inmensamente asombroso** ... aunque las palabras “inmensamente” y “asombroso” son patéticamente insuficientes al tratar de describirlo.

Vuelve a los versos que mencioné hace unos momentos:

*“Hay diferentes tipos de dones espirituales, pero el mismo Espíritu es la fuente de todos ellos. ... se nos da un don espiritual a cada uno de nosotros.”* (1 Cor. 12: 4, 7, NTV)

Mientras nos abrimos paso a través de esta serie de estudios, he estado releendo uno de mis libros favoritos sobre Dios-Espíritu. Es “*El Dios olvidado: Revertir nuestra trágica negligencia del Espíritu Santo*”, de Francis Chan. Aprecio la forma en que Chan muestra nuestra tendencia a *minimizar* a Dios-Espíritu, o a **enfaticar demasiado** solo una o dos cosas que se sabe que hace.

Chan escribió,

*“Hay una gran brecha entre lo que leemos en las Escrituras acerca del Espíritu Santo y cómo la mayoría de los creyentes e iglesias operan hoy”.*

Yo no podría estar más de acuerdo, y me preocupa cada vez más que nos estamos perdiendo algo enorme (inmensamente asombroso).

Ya sea que estemos hablando de los nueve “dones espirituales” en la parte que estamos estudiando en 1 Corintios 12, la docena de otros que se mencionan en otros lugares, o innumerables otros “regalos” que Dios-Espíritu podría dar.

Creo que a menudo hay una tensión extraña pero real para la mayoría de los seguidores de Jesús.

Creo que, en su mayor parte, **queremos** los regalos, pero no estamos seguros de que realmente los **merezcamos**.

No solo eso, puede parecer que vienen con tanta **responsabilidad**, puede ser fácil sentir que no los usaríamos correctamente o que no hemos “encontrado” el regalo que realmente es para nosotros.

Pienso en cosas como el conocimiento o la sabiduría de los que Jeremy hablo la semana pasada, la profecía o los milagros a los que llegaremos en las próximas semanas, o la fe y sanidad que tocamos hoy, y parece que hay una tendencia a que digamos:

difference!

If you genuinely say, "I can't..." or, "I couldn't ever..." or add one like, "I don't particularly want to..." you may be closer to the key than you realize: You can't... and left on your own, you won't even want to. Look at what we just saw: "the Spirit is the source..." (1 Cor. 12:4).

That makes me think of a verse I keep turning to more all the time:

"God-the-Spirit is working in you. He helps you want to do what pleases God, and he gives you the power to do it." (Phil 2:13, ERV)

Paul wrote that, and the portion we're studying.

Paul was raised, educated, and trained to ultimately hate Christ-ians, and all they believed.

After Jesus was executed, Paul's most passionate "want to" was to silence Jesus' followers – even (especially?) if it meant killing them. If God-the-Spirit can transform that kind of a "want to," how could we think ours are beyond His reach?

Not only did God-the-Spirit transform Paul's "want to's," He made Paul able to do the kinds of things he once mocked, punished, and even killed Christ-ians for doing.

I'm praying God-the-Spirit would help us keep that in mind, if or as we're tempted to think, "I can't..." or, "I couldn't ever..." as we look at the "gifts-from-the-Spirit" of faith and healing.

Remember where to keep the emphasis: "I can't..." or, "I couldn't..."

He can... and maybe He wants to through you!

With all due respect to the biggest soccer fanatics, we're talking about immeasurably more than some imaginary thought of me playing soccer like Messi.

With that, turn to the verse we're focusing on today:

"to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit..." (1 Corinthians 12:9, ESV)

Some Bible scholars say Paul started a new "category" of gifts with those two... calling them "supernatural" gifts.

I may be missing something, but it seems to me if something comes from God-the-Spirit, it would have to be supernatural... because The Spirit is supernatural. Not only that, the kind of wisdom and knowledge Jeremy looked at last week are as supernatural as any kind of healing Paul in mind.

"...faith by the...Spirit" (1 Corinthians 12:9, ESV)

As we saw earlier in the series, Paul wrote quite emphatically "no one can say, 'Jesus is [my] Lord,' except by [the power and influence of] the Holy Spirit." (1 Cor. 12:3, AMP)

There, Paul talking about what is called "saving faith in Jesus," and with it, surrender to Him.

It seems clear Paul had something else in mind in verse 9 when he wrote about

"...faith by the...Spirit" (1 Corinthians 12:9, ESV)

One commentary calls it "a special measure of faith that God can work miracles, or sustain a person when God chooses not to work them."<sup>1</sup>

I think the best way I can try to explain the difference between what seem to be two "kinds" of faith is to give an example.

"Oh, Yo no puedo ..." o "Yo nunca podría ..."

Mire la palabra de dos letras en cada declaración: YO. ¡La palabra que enfatiza en cada declaración hace toda la diferencia! Si realmente dice "Yo no puedo ..." o "Yo nunca podría ..." o agrega algo como "Yo particularmente no estoy interesado ...", usted puede que esté más cerca de la clave de lo que cree: Tu no ... y dejándolo solo, Tu ni siquiera estarás interesado.

Mira lo que acabamos de ver: "el Espíritu es la fuente ..." (1 Cor. 12: 4).

Eso me hace pensar en un verso al que sigo recurriendo cada vez más:

"Dios el Espíritu está trabajando en ti.

Te ayuda a querer hacer lo que le agrada a Dios, y él te da el poder para hacerlo" (Fil. 2:13, ERV)

Pablo escribió eso, y la parte que estamos estudiando.

Pablo fue criado, educado y entrenado para odiar a los crístianos, y todo lo que ellos creían.

Después de que Jesús fue ejecutado, el "deseo" más apasionado de Pablo fue silenciar a los seguidores de Jesús, incluso (¿especialmente?) Si eso significaba matarlos. Si Dios-Espíritu puede transformar esa clase de "deseo", ¿cómo podríamos pensar que los nuestros están más allá de su alcance?

Dios-el-Espíritu no solo transformó los deseos de Pablo. Hizo a Pablo capaz de hacer el tipo de cosas de las que una vez se burló, castigó e incluso mató a los crístianos por hacer.

Oro para que Dios el Espíritu nos ayude a tener eso en mente, si estamos tentados a pensar, "Yo no puedo ..." o "Yo no podría nunca ..." al mirar los "Dones del Espíritu" de fe y sanación. Recuerde dónde guardar el énfasis: "Yo no puedo ..." o "Yo no podría ..."

Él puede ... ¡y tal vez lo quiera a través de ti!

Con el debido respeto a los fanáticos más grandes del fútbol, estamos hablando de mucho más que un pensamiento imaginario de que yo juegue al fútbol como Messi.

Con eso, pasa al versículo en el que nos centramos hoy:

"A otros fe por el mismo Espíritu, a otros dones de curación por el único Espíritu ..." (1 Corintios 12: 9, ESV)

Algunos eruditos bíblicos dicen que Pablo comenzó una nueva "categoría" de regalos con esos dos ... llamándolos regalos "sobrenaturales".

Puede que me falte algo, pero me parece que si algo proviene de Dios-Espíritu, tendría que ser sobrenatural ... porque El Espíritu es sobrenatural. No solo eso, el tipo de sabiduría y conocimiento que Jeremy observó la semana pasada son tan sobrenaturales como cualquier tipo de sanidad que tenga en mente Pablo.

"... la fe por el ... Espíritu" (1 Corintios 12: 9, ESV)

Como vimos anteriormente en la serie, Pablo escribió enfáticamente "nadie puede decir: 'Jesús es [mi] Señor', excepto por [el poder y la influencia de] el Espíritu Santo". (1 Cor. 12: 3, AMP)

Allí, Pablo habla sobre lo que se llama "salvación de fe en Jesús", y con esto, el rendirse a él.

Parece claro que Pablo tenía algo más en mente en el versículo 9 cuando escribió sobre

"... la fe por el ... Espíritu" (1 Corintios 12: 9, ESV)

Un comentario lo llama "una medida especial de fe que Dios puede hacer milagros, o sostener a una persona para esperar en Dios".

Creo que la mejor manera de tratar de explicar la diferencia entre lo que parecen ser dos "clases" de fe es dar un ejemplo. Creo que el Director de Pan de Vida, Oscar Aguirre, y yo nos

I believe Pan de Vida Director Oscar Aguirre and I have both been given "**saving faith**."

In the two decades or so we've known each other, I've had a lot of reasons to believe Oscar some other kind of faith -- the kind Paul seemed to have in mind in verse 9 (I go back and forth between being jealous and thinking Oscar is crazy for having it.).

For example, I remember a meeting several years ago where I said, "*Oscar, you know the lease on the Pan de Vida building is up in six months, and the owners have made it clear you need to buy it by then or start looking for a new place...and you guys have less than a tenth of the money you need.*" I won't tell you the amount, but it was a lot more than I have ever personally seen raised, and that was enough to get my stomach acids boiling. Oscar smiled his Oscar-smile and said, "*Len, God is going to do something.*"

He sent out letters and talked to all kinds of people, and when we met again, I said, "*Oscar, you know the lease is up in three months and the building fund isn't any bigger than last time we talked about it.*"

Oscar smiled his Oscar-smile and said, "*I know. God is going to do something.*"

I shook my head and watched the pages on the calendar turn...until there was a month before the deadline. We met on the sidewalk and Oscar told me the building fund wasn't much bigger than the last time we talked about it. He smiled his Oscar-smile and said, "*But I know God is going to do something.*"

**The week before** the lease was up I saw Oscar at Pan de Vida and asked, "*Do you have a back-up plan for where you'll meet this Sunday?*"

Oscar smiled his Oscar-smile and said, "*We'll meet here. God is going to do something.*"

With just hours to spare, one family had their heart stirred by God, and paid all but 10% of what was left owing on the house. Then, within days, someone else picked up the last 10%.

That was when I really began to learn there is a difference between having been given "**saving faith**" and having "**the gift** of faith." This week, I began to realize there is another big difference between the two. While "**saving faith**" takes care of eternity for me personally, "**the gift** of faith" is, as we saw two weeks ago, "*for the common good.*" (1 Cor. 12:7, NIV). That impact on "the common good" has been graphically illustrated in countless ways over the years in and through Pan de Vida.

I see people with 1-Corinthians-12:9-faith like a "gas pedal" in a local church. You may **know** people like this; you may **be** one.

Churches need people with the "gift of faith;" people who dream big dreams (and often scribble those dreams on restaurant napkins!) but they need people who know how to turn those scribbles into things like strategic plans, and Excel spread sheets, and can see how the scribbles actually look when you hold them up against things like **budgets!**

People who have the "gift of faith" can be dangerous if they don't have people with gifts like administration. Administrators are like the steering wheel, or even the brake.

han dado "**fe para salvación**".

En las dos décadas más o menos que nos conocemos, he tenido muchas razones para creer que Oscar tiene algún otro tipo de fe: el tipo del cual Pablo parecía tener en mente en el versículo 9 (voy de un lado a otro entre estar celoso y pensando que Oscar está loco por tenerlo.)

Por ejemplo, recuerdo una reunión hace varios años en la que dije: "*Oscar, sabes que el contrato de arrendamiento en el edificio de Pan de Vida se terminara en seis meses, y los propietarios han dejado claro que debes comprarlo para ese entonces o comenzar a buscar para un nuevo lugar ... y ustedes tienen menos de una décima parte del dinero que necesitan*". No les diré la cantidad, pero fue mucho más de lo que personalmente he visto recaudado, y eso fue suficiente para que los ácidos de mi estómago empezaran hervir.

Oscar sonrió con su sonrisa de Oscar y dijo: "*Len, Dios va a hacer algo*".

Envió cartas y habló con todo tipo de personas, y cuando nos volvimos a encontrar, dije: "*Oscar, sabes que el contrato de arrendamiento se vence en tres meses y que el fondo de la construcción no es más grande que la última vez que hablamos de eso.*"

Oscar sonrió con su sonrisa de Oscar y dijo: "*Lo sé. Dios va a hacer algo*".

Sacudí mi cabeza y vi cómo pasaban las páginas en el calendario ... hasta un mes antes de la fecha límite. Nos reunimos en la acera y Oscar me dijo que el fondo de construcción no era mucho más grande que la última vez que hablamos de eso. Sonrió con su sonrisa de Oscar y dijo: "*Pero sé que Dios va a hacer algo*".

**Una semana** antes que se finalice del contrato vi a Oscar en Pan de Vida y le pregunté: "*¿Tiene un plan de respaldo para dónde se reunirá este domingo?*" Oscar sonrió con su sonrisa de Oscar y dijo: "*Nos encontraremos aquí. Dios va a hacer algo*". Con solo unas horas de sobra, Dios conmovió el corazón de una familia, y pagó todo menos el 10% de lo que quedaba por la casa. Luego, en unos días, alguien más cubrió el último 10%. Fue entonces cuando realmente comencé a aprender que hay una diferencia entre haber recibido "fe para **salvación**" y tener "**el don** de la fe". Esta semana, comencé a darme cuenta de que hay otra gran diferencia entre los dos. Mientras que "la fe para **salvación**" se encarga de la eternidad para mí personalmente, "**el don** de la fe" es, como vimos hace dos semanas, "*para el bien común*" (1 Cor. 12: 7, NVI). Ese impacto en "el bien común" se ha ilustrado gráficamente de innumerables maneras a lo largo de los años en y a través de Pan de Vida.

Veo personas con 1-Corintios-12: 9-fe como un "pedal de gasolina" en una iglesia local. Puede que **conozcas** gente así. usted puede **ser** uno.

Las iglesias necesitan personas con el "don de la fe"; personas que sueñan grandes sueños (¡y con frecuencia escriben esos sueños en servilletas de restaurantes!) Pero necesitan personas que sepan cómo convertir esos garabatos en cosas como planes estratégicos y hojas de cálculo Excel, y ¡Puedes ver cómo se ven realmente los garabatos cuando los comparas con cosas como los **presupuestos!**

Las personas que tienen el "don de la fe" pueden ser peligrosas si no tienen personas con dones como la administración. Los administradores son como el volante, o incluso el freno.

Imagine un autobús grande con un acelerador, pero sin volante y / o **freno**.

Las "personas de los frenos" dicen cosas como: "*Simplemente*

Picture a big bus with a gas pedal but no steering wheel and/or **brake**.

“Brake people” say things like, “*I just can’t see that happening yet. Maybe next budget year.*”

“Steering wheel people” say things like, “*If we’re going to start doing **that**, we’re going to need to cut back on **this**, or cut it completely.*”

“Gas pedal people” say things like, “*If you would just get out of the way, you would see God do them both... ’cuz that’s what God does!*”

As scary as it is to have a gas pedal with no steering wheel or brakes, having brakes with no gas pedal can kill a local church.

If you have a gas pedal, no brakes, and a steering wheel that is always turned, you just keep going in circles.

If you know anything at all about driving, you know you need a gas pedal, a brake, and a steering wheel all working well together.

The gift of faith is not only about huge ministry dreams. Sometimes the gift of faith is in a wife that everyone keeps asking, “*Why do you keep putting up with that deadbeat of a husband?*”

Sometimes the gift is in a parent whose son or daughter has been running from God for years.

Sometimes the gift is in a person who keeps knocking on every door in town looking for any job at all, while God keeps stirring someone or doing something to come through with rent money or clothes for his children. You bump into him and ask if he’s found a job and he smiles and says, “*No, but let me tell you about how God got us groceries last weekend!*”

Bottom line: if you have 1-Corinthians-12:9-faith, or you wonder if you might, I pray that faith mixes with courage, and that you invite a Pastor, Elder, Deacon out for coffee or something, and then find extra courage to talk about what’s on your mind – again, “for the common good.”

If you’re tempted to think “**I** can’t...” or, “**I** couldn’t...” remember **God-the-Spirit** can...and maybe He **wants to through** you!

If people are tempted to think “**I** can’t...” or, “**I** couldn’t...” about something like the gift of faith, I wouldn’t be surprised if **many more** are tempted to think that way about the **second** part of 1 Corinthians 12:9: “*to another gifts of healing by the one Spirit...*” (1 Corinthians 12:9, *ESV*)

I believe healing is one of the more misunderstood, misused and even abused gifts. As I have dug into a lot of the arguments that say this gift does **not** exist today, I have noticed that many are **stories about** or **reactions to the abuse** rather than anything that I can see holding up biblically.

I will also say I was quite surprised to see how many different opinions (and even arguments) there are about what exactly Paul was talking about. I don’t have time to explore them, so I’ll get right into what I’ve come to conclude he was referring to.

The original language of the New Testament has three main words that get translated “heal,” “healed,” or “healing.”

One refers to **salvation – eternal** healing.<sup>ii</sup> That was not the word Paul used here. Besides, I don’t believe any

*no puedo ver que eso suceda todavía. Tal vez el próximo año presupuestario ”.*

“La gente del volante” dice cosas como: “*Si vamos a empezar a hacer **eso**, vamos a necesitar recortar **esto** o cortarlo por completo*”.

La gente de “el pedal de acelerador” dice cosas como: “*Si simplemente te apartaras del camino, verías a Dios haciéndolos a ambos ... ¡porque eso es lo que hace Dios!*”

Tan aterrador como es tener un pedal de gasolina sin volante o frenos, tener frenos sin pedal de gasolina puede matar a una iglesia local.

Si tiene un pedal de acelerador, no tiene frenos, y un volante que siempre está girado, simplemente continúe en círculos.

Si sabe algo sobre la conducción, sabe que necesita un acelerador, un freno y un volante que funcionen bien juntos.

El don de la fe no se trata solo de grandes sueños ministeriales. A veces, el don de la fe está en una esposa que todo el mundo sigue preguntando: “*¿Por qué sigues soportando ese marido?*” A veces, el regalo está en un padre cuyo hijo o hija ha estado huyendo de Dios durante años.

A veces, el regalo está en una persona que sigue llamando a todas las puertas de la ciudad en busca de cualquier trabajo, mientras que Dios sigue moviendo a alguien o haciendo algo para obtener dinero o ropa para sus hijos. Te topas con él y le preguntas si ha encontrado un trabajo y él sonríe y dice: “*No, ¡pero déjame contarte cómo Dios nos compró comestibles el fin de semana pasado!*”

En pocas palabras: si tiene esa fe de 1 Corintios-12: 9, o se pregunta si podría tenerla, oro que esa fe se mezcle con coraje y que invite a un Pastor, Anciano, Diácono a tomar un café o algo así, y luego encuentre coraje extra para hablar sobre lo que piensa, una vez más, “para el bien común”.

Si estás tentado a pensar “**Yo** no puedo ...” o “**Yo** no podría ...” recuerda que **Dios-Espíritu** puede ... y tal vez Él **quiere ¡a través de** ti!

Si las personas se sienten tentadas a pensar “yo no puedo ...” o “yo no podría ...” sobre algo como el don de la fe, no me sorprendería si **muchos más** estuvieran tentados a pensar así sobre la **segunda** parte de 1 Corintios 12: 9:

“*A otro don de sanidad por el único Espíritu ...*” (1 Corintios 12: 9, *ESV*)

Creo que la sanación es uno de los dones más mal entendidos, mal utilizados e incluso abusados. Al profundizar en muchos de los argumentos que dicen que este don **no** existe hoy en día, he notado que muchas son **historias** o **reacciones** al **abuso** en lugar de cualquier cosa que se pueda ver a la luz de la Biblia.

También diré que me sorprendió bastante ver cuántas opiniones diferentes (e incluso argumentos) hay sobre qué era exactamente lo que Pablo estaba hablando. No tengo tiempo para explorarlos, así que voy a entrar en la conclusión a la que he llegado a creer que se refiere.

El idioma original del Nuevo Testamento tiene tres palabras principales que se traducen como “curar”, “sanar” o “sanidad”. Uno se refiere a la **salvación** - sanidad **eterna**. Esa no era la palabra que Pablo usaba aquí. Además, no creo que ningún ser humano tenga ninguna forma de “don” para dar **salvación** a alguien más.

Otra palabra fue aquella en la que recibimos nuestra palabra “terapia”. Se refería al tratamiento o curación que se produce con el tiempo. Eso trae la tentación de entablar una conversación sobre las diferencias entre “habilidades” y “dones espirituales”.

human being has any form of a “gift” to save anyone else.

Another word was the one where we get our word “therapy.” It referred to treatment, or healing that comes over time. That brings a temptation to get into a conversation about the differences between “abilities” and “spiritual gifts.” I’ll just say that, for one, any ability is ultimately a gift from God. For example, my wife Beth is a phenomenal nurse. If I ever need a nurse, she is the kind I want taking care of me.

But is that an “ability” or a “spiritual gift?” I’ll just say that when it comes to “healing” in terms of the word for “therapy,” Beth doesn’t really care which it is; she just nurses – and, whether it is an “ability” or a “spiritual gift,” she humbly thanks God for it – especially when she sees Him using it “for the common good.”

So, when it comes to “healing” in the New Testament, there is “salvation,” there is “therapy,” and there is the word Paul used in 1 Corinthians 12:9.<sup>iii</sup> One specific form of the word only appears in this chapter, but when it appears in other forms in many other places, it refers to instant or spontaneous healing.<sup>iv</sup>

For me, one incident from Paul’s ministry illustrates a key distinction. It came when Paul was being transported to Rome to stand trial, but ended up shipwrecked on the island of Malta. Luke the doctor was the one who reported details from when they ended up at Publius’ house – the leader of Malta. Luke wrote, “*Publius’s father was ill with fever and dysentery.*” (Again, Doctor Luke wrote this).

*Paul went in and prayed for him, and laying his hands on him, he healed him.* (That word for “healed” was the instant, spontaneous kind)

*Then all the other sick people on the island came and were healed.*” (That word for “healed” was the “therapy” kind... as in they received treatment and were healed over time) (*Acts 28:8-9, NLT*)

That is just one of many examples of a distinct use of the word “healing” Paul used in the portion we’re looking at today.

I realize there is a bit of a rhythm to how often healing happened in the New Testament narrative: as time went on, we don’t see it used as often.

We don’t know if that’s because it began to happen so often the writers didn’t feel as though they needed to keep reporting it.

We don’t know if it became less common as a strategic and intentional part of God’s design. Many scholars believe that kind of “healing” became less necessary as The Bible began to take on its written form. Many of those scholars would also say that kind of “healing” is more common in parts of the world where The Bible is rare, and they say that kind of “healing” rarely happens in parts of the world that have all kinds of Bibles.

As I said earlier in this series, I have not been convinced biblically that these “gifts” (including healing) have stopped. That’s why I want to touch on what I would call some “do’s and don’ts” about this kind of healing – and much of what I’m about to say extends to the other “kinds” of healing: the therapy/treatment kind as well as the eternal kind.

Whether you believe you have a “spiritual gift” for it or

Solo diré que, por un lado, cualquier habilidad es, en última instancia, un don de Dios. Por ejemplo, mi esposa Beth es una enfermera fenomenal. Si alguna vez necesito una enfermera, ella es del tipo que quiero que me cuide.

Pero, ¿es esa una “capacidad” o un “don espiritual”? Solo diré que cuando se trata de “curar” en términos de la palabra para “terapia”, a Beth no le importa realmente cuál es; ella solo cuida y si es una “habilidad” o un “don espiritual”, humildemente le agradece a Dios por esto, especialmente cuando lo ve “usándolo” para el bien común “.

Entonces, cuando se trata de “sanación” en el Nuevo Testamento, hay “salvación”, hay “terapia”, y existe la palabra que Pablo usó en 1 Corintios 12: 9. Una forma específica de la palabra solo aparece en este capítulo, pero cuando aparece en otras formas en muchos otros lugares, se refiere a la sanidad instantánea o espontánea.

Para mí, un incidente del ministerio de Pablo ilustra una distinción clave. Llegó cuando Pablo estaba siendo trasladado a Roma para ser juzgado, pero terminó naufragando en la isla de Malta. Lucas el médico, fue quien informó sobre los detalles de cuando terminaron en la casa de Publio, el líder de Malta. Lucas escribió,

*“El padre de Publio estaba enfermo de fiebre y disentería. (De nuevo, el doctor Lucas escribió esto).*

*Pablo entró y oró por él, y, poniendo las manos sobre él, lo sanó.* (Esa palabra para “sano” fue instantánea, espontánea) *Luego, todas las demás personas enfermas en la isla vinieron y fueron sanadas”.* (Esa palabra para “sanadas” fue del tipo de “terapia” ... ya que recibieron tratamiento y se curaron con el tiempo) (Hechos 28: 8-9, NTV)

Este es solo uno de los muchos ejemplos de un uso distinto de la palabra “sanidad” que Pablo usó en la parte que estamos viendo hoy.

Me doy cuenta de que hay un poco de ritmo en la frecuencia con que se realizó la sanidad en la narrativa del Nuevo Testamento: a medida que pasaba el tiempo, no vemos que se use con tanta frecuencia.

No sabemos si eso es porque comenzó a suceder tan a menudo que los escritores no tenían la sensación de que necesitaban seguir informándolo.

No sabemos si se volvió menos común como parte estratégica e intencional del diseño de Dios. Muchos eruditos creen que ese tipo de “sanidad” se volvió menos necesaria cuando la Biblia comenzó a tomar su forma escrita. Muchos de esos eruditos también dirían que el tipo de “sanidad” es más común en las partes del mundo donde la Biblia es rara, y dicen que ese tipo de “sanidad” rara vez ocurre en partes del mundo que tienen todo tipo de Biblias.

Como dije anteriormente en esta serie, no estoy convencido bíblicamente de que estos “dones” (incluida la sanidad) se hayan detenido. Por eso quiero referirme a lo que yo llamaría “hacer y no hacer” sobre este tipo de sanidad, y gran parte de lo que voy a decir se extiende a los otros “tipos” de sanidad: el tipo de terapia / tratamiento así como la eterna.

Ya sea que creas que tienes un “don espiritual” o no, ora por sanidad.

Sé abierto, honesto y específico con Dios.

No sabemos qué fue, pero Pablo estaba pasando algo muy real cuando escribió: *“Tres veces diferentes, le supliqué a Dios que me mejore”.* (2 Cor. 12: 8, TLB)

Incluso Jesús suplicó alivio del sufrimiento ... pero Él, y luego Pablo agregó, *“Pero Dios, ayúdame a estar de acuerdo con tu*

not, **do** pray for healing.

Be open, honest and specific with God.

We don't know what it was, but Paul had something very real going on when he wrote: "*Three different times I begged God to make me well again.*" (2 Cor. 12:8, TLB) Even Jesus pleaded for relief from suffering<sup>v</sup>...but He, and later Paul added, "But God, help me to be okay with Your answer."

*So pray for healing.* While I am very still very much at the point where I echo my fellow father's prayer, "*Lord I believe; help my unbelief*" (Mark 9:24), I also want to get better at daring to pray for instant healing for people. That includes getting better at stopping and praying the moment someone tells me about something wrong physically.

**Do not** rely **only** on prayer and/or faith to bring healing. Sometimes healing does come that way, but very often, healing comes at least in part through what is called either "traditional" or "non-traditional" medicine – more of the healing in the form of the "therapy" we saw earlier. I worry about people whose "faith" keeps them away from doctors or medical treatment. I find it ironic how they base their faith on an interpretation of teaching that is found in the book of Acts...which was written by Luke...who, as I just mentioned, was a **doctor** – even as he carried out his **ministry!**

**Do** investigate and test miraculous claims carefully. All through history people have lived out Jesus' warning: "*False messiahs and false prophets will come and work great miracles and signs.*" (Mt. 24:24, CEV) That sounds a lot like one of the most sobering things Jesus said:

*"On judgment day many will say to me, 'Lord! Lord! We prophesied in your name and cast out demons in your name and performed many miracles in your name.' But I will reply, 'I never knew you.'"* (Mt 7:22-23, NLT)

As angry as I get about people who fake, confuse or abuse things like healing or miracles, when I really think about those words from Jesus, I get either sad or terrified for them.

**Do not** buy the lie that says the **answer** to pain and suffering is always **physical relief**. As much as we may not like it, Christ-likeness often means sharing the sufferings of a planet that has been mutated by sin.<sup>vi</sup> As Phil showed us last month, that is what Paul was getting at when he wrote:

*"We Christians, although we have the Holy Spirit within us as a foretaste of future glory, also groan to be released from pain and suffering. We...wait anxiously for that day when God will give us our full rights as his children, including the new bodies he has promised us."* (Rom. 8:23, NLT)

That goes along with another "**do not.**" **Do not** believe the myth that a "good" God **has to** heal...or that He has to heal **immediately**.

When we were in language school, we would go into one of the Mexican prisons. One day a guy was there, teaching that God **has to heal**...and if He doesn't, someone must not have enough faith. One of my friends looked at the guy and said, "You have glasses!" The guy

*respuesta*".

*Así que ora por sanidad.* Si bien todavía estoy muy en el punto en que me hago eco de la oración de mi compañero padre: "*Señor, yo creo; ayuda mi incredulidad*" (Marcos 9:24), también quiero mejorar atreviéndome a orar por la sanidad instantánea de las personas. Eso incluye mejorar en detenerse a orar en el momento en que alguien me cuenta algo que está mal físicamente.

**No** confíe **solamente** en la oración y / o la fe para traer sanidad. A veces, la sanidad es así, pero muy a menudo, la sanidad se produce, al menos en parte, a través de lo que se denomina medicina "tradicional" o "no tradicional", más de la sanidad en la forma de la "terapia" que vimos anteriormente. Me preocupó por las personas cuya "fe" los mantiene alejados de los médicos o del tratamiento médico. Me parece irónico que basen su fe en una interpretación de la enseñanza que se encuentra en el libro de los Hechos ... que fue escrito por Lucas ... quien, como acabo de mencionar, era un **médico**, ¡incluso cuando llevó a cabo su **ministerio!**

Investigue y pruebe las afirmaciones milagrosas con cuidado. A lo largo de la historia, la gente ha vivido la advertencia de Jesús: "*Los falsos mesías y los falsos profetas vendrán y harán grandes milagros y señales*" (Mt. 24:24, CEV)

Eso se parece mucho a una de las cosas más aleccionadoras que Jesús dijo:

*"En el día del juicio muchos me dirán: 'Señor! ¡Señor! Profetizamos en tu nombre y echamos fuera demonios en tu nombre e hicimos muchos milagros en tu nombre. 'Pero responderé, 'Nunca te conocí'"* (Mt 7: 22-23, NTV)

Me enoja mucho las personas que fingen, confunden o abusan de cosas como la sanidad o los milagros, pero cuando realmente pienso en esas palabras de Jesús, me siento triste o aterrizado por ellas.

**No** se crea la mentira que dice que la **respuesta** al dolor y al sufrimiento es siempre **alivio físico**. Por mucho que no nos guste, la semejanza a Cristo a menudo significa compartir los sufrimientos de un planeta que ha sido mutado por el pecado. Como Phil nos mostró el mes pasado, eso es a lo que Pablo se refería cuando escribió:

*"Nosotros los cristianos, aunque tenemos el Espíritu Santo dentro de nosotros como un anticipo de la gloria futura, también gemimos para ser liberados del dolor y el sufrimiento. Nosotros ... esperamos ansiosamente el día en que Dios nos conceda todos nuestros derechos como hijos, incluidos los nuevos cuerpos que nos ha prometido".* (Rom. 8:23, NTV) Eso va junto con otro "**no lo hagas**". **No** creas el mito de que un Dios "bueno" **tiene que** sanar ... o que tiene que sanar **de inmediato**.

Cuando estábamos en la escuela de idiomas, entramos en una de las prisiones mexicanas. Un día, un hombre estaba allí, enseñando que Dios **tiene que sanar** ... y si no lo hace, alguien no debe tener suficiente fe. Uno de mis amigos miró al chico y dijo: "¡Tienes lentes!". El chico se sorprendió y dijo: "¿Sí? ¿Entonces?" Mi amigo dijo: "Apuesto a que no puedes esperar hasta que tengas suficiente para ya no necesitarlos!".

Terminare con mencionar las cosas que si hay que hacer: Date cuenta de que Dios sana en muchos niveles diferentes. Él sana espiritual y emocionalmente, así como físicamente. La sanidad de un corazón deprimido o amargado a menudo

was surprised and said, “Yeah...so?” My friend said, “I bet you can’t wait until you get enough faith so you won’t need them!”

And, my “closing ‘do’”:

**Do** realize God heals at many different levels. He heals spiritually and emotionally as well as physically. Healing a depressed or bitter heart often shows God’s power as much as physical healing. Bitterness or anger may even cause or feed a sickness and that may need to be dealt with before physical healing can begin.

I admit I am a skeptic (and often a cynic), and I am very cautious when I hear about spontaneous or instant healing.

But, as I said earlier, I have not been convinced biblically God-the-Spirit using (gifting!) people to bring instant, spontaneous healing to others.

I go back to my weird thoughts about “the spirit of Lionel Messi.” **God-the-Spirit is immeasurably more awesome** than Messi, and I cannot know all He may want to do through anyone of us!

muestra el poder de Dios tanto como la sanidad física. La amargura o la ira pueden incluso causar o alimentar una enfermedad y eso debe ser tratado antes de que comience la sanidad física.

Admito que soy escéptico (y con frecuencia cínico), y soy muy cauteloso cuando escucho sobre la sanidad espontánea o instantánea.

Pero, como dije antes, no he sido convencido bíblicamente de Dios-Espíritu usando (regalando) a las personas para llevar una sanidad instantánea y espontánea a otros.

Regreso a mis pensamientos extraños sobre "el espíritu de Lionel Messi". **¡Dios-Espíritu es inmensamente más asombroso** que Messi, y no puedo saber todo lo que Él quiere hacer a través de cualquiera de nosotros!

---

<sup>i</sup> *The NIV Application Commentary*

<sup>ii</sup> Greek word “sozo” and its forms

<sup>iii</sup> <https://www.cwgministries.org/blogs/three-new-testament-words-healing>

<sup>iv</sup> <https://www.dropbox.com/s/dh9u1d88w3nao12/A%20Listing%20of%20healing%20verses%20-%20Iaomai.docx?dl=0>

<sup>v</sup> Luke 22:42

<sup>vi</sup> Study and think deeply about Philippians 3:10